

## MONDO MACCHINA MACHINERY WORLD

periodico mensile di meccanizzazione per l'agricoltura, le aree verdi, la zootecnia, il movimento terra

Gennaio 2008

iscriz. al Tribunale di Roma  
n. 306/92 del 14.5.92  
sped.A.P. - D.L. 353/2003 (Conv. in L.  
27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1 -  
D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione  
**UNACOMA Service srl**  
Via Venafro, 5, - 00159 Roma  
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370  
mondamacchina@unacoma.it  
www.unacoma.it

Direttore:  
**Guglielmo Gandino**

Direttore responsabile:  
**Girolamo Rossi**

Caporedattore:  
**Barbara Mengozzi**

Segreteria di redazione:  
**Emanuele Bredice**

Comitato di redazione:  
Marco Acerbi, Patrizia Conti,  
Valentina Marraffa, Patrizia Menicucci,  
Luca Nutarelli, Fabio Ricci,  
Federica Tugnoli

Hanno collaborato a questo numero:  
M. Bentini, S. Capponi, M. Castiglioni,  
S. Grossi, B. Mengozzi, P. Menicucci,  
M. Monni, A. Zaghi, M. Zucchelli

Traduzioni a cura di:  
**J. Bees, GP. Gainsforth**

Progetto grafico e impaginazione:  
**Angelo Ricceri**

Fotografie:  
Foto Ennevi (Veronafiere),  
Immaginopoli srl, P. Vagliani, AA.VV.

Archivi:  
**UNACOMA/COMAMOTER**

Fotocomposizione-Fotoloto:  
**Ferpenta Editore s.r.l.**  
Via R. Gabelli di Montevicchio, 15/17  
00159 Roma  
Tel. 0699704908 - Fax 0643597983  
e-mail: ferpenta@fastwebnet.it

Stampa:  
**Stilgrafica s.r.l.**  
Via T. Pettinengo, 31/33 00159 Roma  
Tel. 0643588200 - Fax 064385693  
e-mail: info@stilgrafica.com

Pubblicità:  
Concessionaria in esclusiva  
**PROMOSYSTEM s.r.l.**  
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
e-mail: info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile dell'Unione  
Nazionale Costruttori Macchine Agricole  
(UNACOMA)

Abbonamento annuale:  
Italia e UE 30,00€  
estero 40,00€

ISSN 1125-422X



Associato all'**ASPI**  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

Tiratura 25.000 copie

## Sommario

2



Previsioni Cema: mercato europeo  
in crescita  
a cura della Redazione  
European farm equipment industry  
forecasts 8% european rise

4

Ortofrutta e vino: la riforma Fischler  
volge al termine  
di Andrea Zaghi  
Fruit & Veg, the Fischler reform  
nears completion

8

Un progetto europeo per la bioenergia  
di Matteo Monni  
Networking bioenergy know-how,  
an EU approach

### CONTOTERZISMO OUTSOURCING



10 Contoterzismo: una scelta  
europea  
di Matteo Castiglioni  
Outsourcing, a european choice

12 Nuovi settori  
per il contoterzismo italiano  
di Matteo Castiglioni  
Outsourcing: new sectors  
for italian subcontractors

18 Servizi in conto terzi,  
verso la differenziazione  
di Matteo Castiglioni  
Outsourcing: diversifying roles

20 Unima, la storia del contoterzismo  
di Matteo Castiglioni  
Outsourcing: Unima  
and subcontracting

24 Protagonisti nella filiera agricola,  
l'obiettivo della Confai  
di Stefania Capponi  
Outsourcing: in search  
of a complete rule-book

### MECCANIZZAZIONE PER LE BIOMASSE MECHANIZATION FOR BIOMASS



28 Raccolta meccanica delle colture  
a destinazione energetica  
di Marco Bentini e Matteo Zucchelli  
Mechanical harvesting of biomass  
crops for energy

32 Biomasse per la combustione  
diretta in caldaie  
di Marco Bentini e Matteo Zucchelli  
Feeding furnaces:  
biomass harvest equipment

### MANIFESTAZIONI/EXHIBITIONS



40 John Deere Italiana festeggia  
i 40 anni  
di Barbara Mengozzi  
John Deere in Italy, 40 years on

44 La meccanizzazione "motore"  
di Fieragricola 2008  
di Barbara Mengozzi  
Fieragricola 2008: equipment  
provides the revs

52 Il nuovo business agricolo  
in scena a Vegetalia  
a cura della Redazione  
Vegetalia: staging what's new  
in farming

54 FIMA: la meccanizzazione  
agricola in Spagna  
di Patrizia Menicucci  
FIMA: Spain's growing  
equipment fair

56 Udine: tecnologia "in azione"  
a cura della Redazione  
Technology in action

58 Samoter Tour:  
nuove opportunità in Romania  
a cura della Redazione  
Samoter: new openings  
in Romania

### SOLLEVATORI TELESCOPICI TELESCOPIC HANDLERS



60 Macchine "rubate" all'edilizia  
di Sergio Grossi  
Arm work: know-how from navvies

64 Nel segno della polivalenza  
di Sergio Grossi  
Arm work: making it multifunctional

74

Maschio Gaspardo si unifica in vista  
dell'entrata in borsa  
a cura della Redazione  
Maschio Gaspardo in group merger

76

La gamma Lombardini per il settore  
construction  
a cura della Redazione  
Lombardini for construction

78

INFOENAMA  
Linee guida per le irroratrici  
di Barbara Mengozzi  
Enama's guidelines for sprayers

82

Biblioteca/Library

84

Giornale/News